Совет Безопасности

Distr.: General

12 August 2016

Резолюция 2304 (2016),

принятая Советом Безопасности на его 7754-м заседании 12 августа 2016 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции 1996 (2011), 2046 (2012), 2057 (2012), 2109 (2013), 2132 (2013), 2155 (2014), 2187 (2014), 2206 (2015), 2223 (2015), 2241 (2015), 2252 (2015) и 2302 (2016) и заявления своего Председателя S/PRST/2014/16, S/PRST/2014/26, S/PRST/2015/9, S/PRST/2016/1 и S/PRST/2016/3,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Республики Южный Судан и *напоминая* о важности принципов невмешательства, добрососедства и регионального сотрудничества,

вновь выражая свою серьезную тревогу и озабоченность в связи с кризисом в политической, экономической, гуманитарной области и в области поддержания безопасности в Южном Судане, который является следствием политических разногласий внутри Народно-освободительного движения Судана (НОДС), и вытекающим из этого насилием, которое продолжается с декабря 2013 года и вызвано действиями политических и военных руководителей страны, и *подчеркивая* тот факт, что ситуацию в Южном Судане нельзя урегулировать военным путем, и отмечая, что «Соглашение об урегулировании конфликта в Республике Южный Судан» является инструментом достижения прочного мира, примирения и национального единства в Южном Судане,

самым решительным образом осуждая боевые действия, которые имели место в Джубе, Южный Судан, 8–11 июля 2016 года, в том числе нападения на гражданское население и на персонал, помещения и имущество Организации Объединенных Наций, и *обращаясь с просьбой* к Генеральному секретарю ускорить расследование этих нападений, *выражая глубокую озабоченность* в связи с напряженной и неустойчивой обстановкой в плане безопасности на остальной территории страны, включая вооруженные столкновения и насилие с участием Народно-освободительной армии Судана (НОАС) и НОАС в оппозиции (НОАС-ВО) и вооруженных групп, *напоминая* всем сторонам о гражданском характере пунктов защиты гражданского населения в Южном Судане, и *ссылаясь* на резолюцию 2206 (2015), в которой говорится, в частности, что

16-14065 (R) 120816 120816





в отношении лиц, участвующих в нападениях на миссии Организации Объединенных Наций, международные силы безопасности и другие миротворческие операции или гуманитарный персонал, могут быть применены санкции,

осуждая далее столкновения, которые произошли на пункте Организации Объединенных Наций по защите гражданского населения в Малакале, Южный Судан, 17–18 февраля, и *обращаясь с просьбой* к Секретариату Организации Объединенных Наций обеспечить учет вынесенных из этого инцидента уроков в ходе будущих операций миссии,

высоко оценивая работу Миссии Организации Объединенных Наций в Республике Южный Судан (МООНЮС) и *с озабоченностью отмечая*, что масштабные ресурсы, необходимые для обеспечения защиты гражданских лиц на пунктах Организации Объединенных Наций по защите гражданского населения, отличаются ограниченным присутствием МООНЮС за пределами пунктов Организации Объединенных Наций по защите гражданского населения,

осуждая продолжающуюся практику препятствования МООНЮС со стороны Переходного правительства национального единства Южного Судана, в том числе строгие меры ограничения свободы передвижения и меры, ограничивающие операции миссии, что может представлять собой нарушение его обязательств по Соглашению о статусе сил,

решительно осуждая все случаи нарушения и ущемления прав человека и нарушения международного гуманитарного права, включая внесудебные убийства, насилие на этнической почве, изнасилования и другие формы сексуального и гендерного насилия, вербовку и использование детей, насильственные исчезновения, произвольные аресты и задержания, насилие с целью посеять ужас среди гражданского населения, нападения на членов гражданского общества и нападения на школы, места отправления культа, больницы и персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, совершаемые всеми сторонами, включая вооруженные группы и национальные силы безопасности, а также подстрекательство к совершению таких злоупотреблений и нарушений, *осуждая далее* преследование представителей гражданского общества, работников гуманитарных организаций и журналистов и нападения на них и *подчеркивая*, что лица, виновные в нарушениях международного гуманитарного права и нарушениях и ущемлениях прав человека, должны быть привлечены к ответственности и что Переходное правительство национального единства Южного Судана несет главную ответственность по защите своего населения от геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности,

принимая к сведению решения, принятые Межправительственной организацией по развитию (ИГАД) совместно с главами государств и правительств в их коммюнике от 16 июля 2016 года по вопросу о развертывании «региональных сил защиты», коммюнике Ассамблеи Африканского союза от 18 июля 2016 года, в котором одобрено коммюнике от 16 июля 2016 года, распространенное ИГАД совместно с главами государств и правительств, и коммюнике второй чрезвычайной встречи на высшем уровне в формате «ИГАД-плюс» от 5 августа 2016 года по вопросу о положении в Южном Судане, в котором отмечается принципиальное согласие Переходного правительства национального

единства на развертывание таких сил, и *приветствуя* готовность, выраженную государствами-членами из этого региона, увеличить численность контингентов, предоставляемых ими в состав МООНЮС с этой целью,

призывая страны региона, Совет мира и безопасности Африканского союза и ИГАД продолжать поддерживать тесное взаимодействие с руководителями Южного Судана в деле урегулирования нынешнего политического кризиса,

определяя, что положение в Южном Судане продолжает создавать угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *требует*, чтобы все стороны немедленно прекратили боевые действия на всей территории Южного Судана, и *требует далее*, чтобы руководители Южного Судана установили режим постоянного прекращения огня, предусмотренный в Соглашении об урегулировании конфликта в Республике Южный Судан (Соглашение), и режимы прекращения огня, к установлению которых они соответственно призвали 11 июля 2016 года, и обеспечивали полное соблюдение последующих постановлений и приказов, предписывающих их командирам осуществлять контроль над своими войсками и обеспечивать защиту гражданских лиц и их имущества;

2. *требует*, чтобы Переходное правительство национального единства Южного Судана соблюдало обязательства, изложенные в Соглашении о статусе сил между правительством Южного Судана и Организацией Объединенных Наций, и немедленно прекратило препятствовать МООНЮС в выполнении его мандата, и *требует далее*, чтобы Переходное правительство национального единства немедленно прекратило препятствовать международным и национальным гуманитарным организациям в оказании помощи гражданским лицам, и облегчило свободу передвижения лиц, работающих в Механизме наблюдения за соблюдением прекращения огня и осуществлением переходных мер безопасности, и *призывает* Переходное правительство национального единства принять меры для сдерживания и привлечения к ответу лиц, несущих ответственность за любые враждебные или иные действия, препятствующие работе МООНЮС или международных и национальных гуманитарных организаций;

3. *настоятельно призывает* Объединенную комиссию по наблюдению и оценке, Межправительственную организацию по развитию (ИГАД), Механизм наблюдения за соблюдением прекращения огня и осуществлением переходных мер безопасности (МНПОПМБ), МООНЮС и стороны Соглашения созвать в Джубе семинар по вопросу о постоянном прекращении огня и переходных мерах безопасности с тем, чтобы к 31 августа 2016 года определить максимальную численность, вид и средства вооружения остающихся в Джубе сил безопасности, и оказать содействие в осуществлении развертывания и проверке дислоцирования таких сил и вооружений в согласованных точках к 15 сентября 2016 года, и *настоятельно призывает далее* ИГАД, Объединенную комиссию по наблюдению и оценке, МООНЮС и стороны Соглашения рассмотреть вопрос о статусе Объединенной военной комиссии по прекращению огня, МНПОПМБ, Объединенного оперативного центра, Объединенной

интегрированной полиции, Комиссии по обзору вопросов стратегической обороны и безопасности, национальной структуре, местах сбора и объединении войск и выработать к 30 сентября 2016 года пересмотренные предложения по обеспечению их эффективного функционирования;

4. *постановляет* продлить мандат МООНЮС, изложенный в резолюции 2252 (2015), до 15 декабря 2016 года и *уполномочивает* МООНЮС использовать все необходимые средства для выполнения своих задач;

5. *особо отмечает*, что первоочередное внимание при принятии решений относительно использования имеющихся возможностей и ресурсов в рамках миссии должно уделяться защите гражданских лиц, *подчеркивает*, что мандат МООНЮС, изложенный в пункте 8 резолюции 2252 (2015), предусматривает полномочия использовать все необходимые средства для защиты персонала, объектов и оборудования Организации Объединенных Наций для сдерживания насилия, в первую очередь посредством упредительного развертывания и активного патрулирования, защиты гражданского населения от угроз, независимо от их источника, создания условий, благоприятствующих доставке гуманитарной помощи международными и национальными действующими лицами, и поддержки усилий по выполнению Соглашения, и *подчеркивает*, что такие меры, в пределах сил и возможностей и районов развертывания МООНЮС, включают, в частности, охрану пунктов защиты гражданского населения, создание районов вокруг пунктов, которые не используются для враждебных целей какими-либо силами, устранение угроз этим пунктам, поиск лиц, пытающихся проникнуть на пункты, и изъятие оружия у лиц, находящихся на пунктах или пытающихся проникнуть в них, выдворение вооруженных лиц с пунктов защиты гражданского населения;

6. *просит* Генерального секретаря принять все надлежащие меры и, в консультации со странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, определить варианты, включая обращение за поддержкой к государствам-членам, для усиления охраны и безопасности персонала МООНЮС, с тем чтобы МООНЮС могла эффективно выполнять свой мандат в сложной обстановке в плане безопасности, в том числе путем укрепления потенциала МООНЮС в области раннего предупреждения, наблюдения, сбора информации, быстрого реагирования и руководства действиями в кризисной ситуации, включая организацию надлежащей подготовки кадров и обеспечение оборудованием, путем осуществления более эффективных процедур эвакуации раненых и больных и путем принятия активных и эффективных мер по совершенствованию планирования и функционирования объектов и механизмов обеспечения охраны и безопасности МООНЮС;

7. *ссылается* на свою резолюцию 2086 (2013) и *вновь подтверждает* базовые принципы поддержания мира, изложенные в заявлении Председателя S/PRST/2015/22, включая согласие сторон, беспристрастность и неприменение силы, за исключением самообороны и защиты мандата, и *признает*, что мандат каждой миссии по поддержанию мира должен определяться с учетом потребностей и ситуации в соответствующей стране;

8. *постановляет* далее, что в состав МООНЮС будут входить, согласно пункту 7 выше, Региональные силы по защите, созданные на первоначальный период до 15 декабря 2016 года, которые будут подчиняться Командующему всеми силами МООНЮС, базироваться в Джубе и отвечать за обеспече-

ние безопасной обстановки в Джубе и вокруг нее, в том числе в рамках поддержки итоговых документов Семинара по вопросу о постоянном прекращении огня и переходных мерах безопасности, и в чрезвычайных случаях в других частях Южного Судана по мере необходимости, и *подчеркивает*, что Региональные силы по защите будут выполнять свой мандат, изложенный в пункте 10, беспристрастно и в строгом соответствии с международным правом, в том числе, в соответствующих случаях, международным гуманитарным правом;

9. *подчеркивает* исключительно важное значение того, чтобы Региональные силы по защите имели четкую стратегию выхода, зависящего от конкретных условий, и *выражает свое намерение* рассматривать вопрос о присутствии Региональных сил по защите в свете меняющейся обстановки на месте;

10. *уполномочивает* Региональные силы по защите — в целях содействия обеспечению в сотрудничестве с Переходным правительством национального единства защиты и безопасности народа Южного Судана и создания благоприятных условий для выполнения Соглашения — использовать все необходимые средства, включая принятие эффективных мер, где это необходимо, и ведение активного патрулирования для выполнения мандата Региональных сил по защите:

a) на содействие созданию условий для безопасного и свободного передвижения в Джубу, из и вокруг нее, в том числе путем защиты средств для въезда в Джубу и выезда из нее и ее основных коммуникационных и транспортных линий;

b) на защиту аэропорта для обеспечения того, чтобы он продолжал функционировать, и защиту ключевых объектов в Джубе, играющих существенно важную роль в обеспечении благополучия населения Джубы, определенных Специальным представителем Генерального секретаря;

c) на оперативное и эффективное применение вооруженной силы к любому субъекту, который, согласно надежным полученным сведениям, готовит нападения на пункты Организации Объединенных Наций по защите гражданского населения, другие помещения Организации Объединенных Наций, персонал Организации Объединенных Наций, международные и национальные гуманитарные организации или гражданских лиц или же участвует в таких нападениях;

11. *просит* Региональные силы по защите выполнять эти задачи, определенные Специальным представителем Генерального секретаря, *признает,* что обеспечение полной и неограниченной свободы передвижения имеет важное значение для выполнения этих задач Региональными силами по защите, и *обращается с настоятельной просьбой* к правительству обеспечить поддержку, необходимую Региональным силам по защите для выполнения своих задач, и *призывает* страны — члены ИГАД продолжать настаивать на выполнении гражданами Южного Судана своих обязательств в этой связи;

12. *отмечает* консультации между Переходным правительством национального единства и государствами региона, на которые сделана ссылка в коммюнике второй внеочередной встречи на высшем уровне ИГАД-плюс о положении в Южном Судане от 5 августа 2016 года, *заявляет о своем намерении* провести обзор результатов этих консультаций и рассмотреть возможные действия, в том числе любые соответствующие обновления мандата Региональных сил по защите, вытекающие из результатов этих консультаций;

13. *настоятельно призывает* государства-члены данного региона ускорить направление войск, подлежащих быстрому развертыванию, с тем чтобы обеспечить в максимально сжатые сроки полное развертывание Региональных сил по защите;

14. *постановляет* увеличить максимальную численность войск МООНЮС до 17 000 военнослужащих, включая 4000 полицейских в составе Региональных сил по защите, и *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для того, чтобы ускорить мобилизацию сил и средств;

15. *просит* Генерального секретаря укреплять стратегический коммуникационный потенциал МООНЮС в целях выполнения задач по распространению информации о деятельности МООНЮС, которая по-прежнему носит беспристрастный характер, и в том числе о деятельности Региональных сил по защите;

Доклады

16. *просит* Генерального секретаря представить в течение 30 дней подробную информацию по вопросам формирования сил, реорганизации сил МООНЮС, материально-технической поддержки и вспомогательных подразделений и гражданского персонала для выполнения мандата, а также сообщить о том, проявляет ли Переходное правительство национального единства готовность к развертыванию Региональных сил по защите, не создает ли оно каких-либо препятствий политического или оперативного характера на пути к обеспечению функционирования Региональных сил по защите и не препятствует ли оно усилиям МООНЮС по осуществлению ее мандата, и просит Генерального секретаря провести обзор потребностей на местах и представить обновленную оценку операций, развертывания и будущих потребностей Региональных сил по защите, а также любых препятствий политического или оперативного характера на пути к обеспечению функционирования Региональных сил по защите и препятствий усилиям МООНЮС по осуществлению ее мандата в течение 30 дней после принятия настоящей резолюции и в дальнейшем представлять такую оценку каждые 30 дней;

17. *постановляет*, что если в каком-либо из докладов, которые подлежат представлению в соответствии с пунктом 16 выше, Генеральный секретарь сообщит о препятствиях политического или оперативного характера на пути к обеспечению функционирования Региональных сил по защите или препятствиях усилиям МООНЮС по осуществлению ее мандата, обусловленных действиями Переходного правительства национального единства, в течение пяти дней после получения такого доклада Совет рассматривает вопрос о введении соответствующих мер, включая меры, описанные в проекте резолюции, содержащемся в приложении;

18. *просит* Генерального секретаря информировать Совет об осуществлении мандата МООНЮС, в том числе о деятельности Региональных сил по защите МООНЮС, и представить рекомендации о мерах по адаптации МООНЮС к ситуации на местах и повышению эффективности выполнения ее мандата во всеобъемлющем письменном докладе, охватывающем соответствующие вопросы, включая вопросы, касающиеся усиления охраны и укрепления безопасности персонала и объектов Организации Объединенных Наций, который должен быть представлен в течение 90 дней с даты принятия настоящей резолюции, и вновь заявляет о своем намерении рассмотреть рекомендации Генерального секретаря в контексте очередного продления срока действия мандата МООНЮС;

19. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Приложение — проект резолюции

Определяя, что ситуация в Южном Судане по-прежнему представляет собой угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

Эмбарго на поставки оружия

1. *постановляет*, что на период в один год с даты принятия настоящей резолюции все государства-члены должны незамедлительно принять необходимые меры с целью воспрепятствовать прямым или косвенным поставкам, продаже и передаче на территорию Южного Судана, в том числе для правительства Южного Судана и НОАС-ВО, с их территорий или через их территории, или их гражданами, или с использованием их судов или летательных аппаратов оружия и любых связанных с ним материальных средств, включая вооружения и боеприпасы, военные транспортные средства и оборудование, полувоенное снаряжение и запасные части для всего вышеупомянутого, а также технической помощи, обучения, финансовой и иной помощи, связанной с военной деятельностью либо с предоставлением, техобслуживанием или использованием любых вооружений и связанных с ними материальных средств, включая предоставление вооруженного наемного персонала, независимо от того, поставляются ли они с их территории;

2. *постановляет*, что меры, введенные в пункте 1 настоящей резолюции, не распространяются на поставку, продажу или передачу:

a) оружия и связанных с ним материальных средств, а также подготовку и помощь, предназначенные исключительно для поддержки или использования персонала Организации Объединенных Наций, включая МООНЮС и Временные силы Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее (ЮНИСФА);

b) несмертоносного военного имущества, предназначенного исключительно для использования в гуманитарных или защитных целях, и соответствующей технической помощи или технического обучения, при заблаговременном уведомлении Комитета;

c) защитного снаряжения, включая бронежилеты и каски, временно ввозимого в Южный Судан исключительно для личного пользования персоналом Организации Объединенных Наций, представителями средств массовой информации и сотрудниками гуманитарных организаций и организаций, занимающихся вопросами развития, и связанным с ними персоналом;

d) оружия и связанных с ним материальных средств, временно ввозимых в Южный Судан силами государства, которое принимает меры, в соответствии с нормами международного права, исключительно и непосредственно для содействия защите или эвакуации своих граждан и тех, за кого оно несет консульскую ответственность в Южном Судане, при заблаговременном уведомлении Комитета;

e) оружия и связанных с ним материальных средств, а также технического обучения и технической помощи для региональной целевой группы Африканского союза или в ее поддержку, предназначенных исключительно для региональных операций против ЛРА, при заблаговременном уведомлении Комитета;

f) оружия и связанных с ним материальных средств, а также технического обучения и технической помощи исключительно в поддержку осуществления положений мирного соглашения, если они заранее утверждены Комитетом;

g) продажу или поставку других вооружений и связанных с ними материальных средств и оказание помощи или предоставление персонала, если они заранее утверждены Комитетом;

3. *подчеркивает* важность того, что в уведомлениях или просьбах о предоставлении изъятия в соответствии с пунктом 2 выше должна указываться вся соответствующая информация, в том числе предназначение и конечный потребитель, технические характеристики и количество поставляемого снаряжения, а в применимых случаях — также поставщик, предполагаемая дата прибытия, вид транспорта и маршрут следования;

Досмотр

4. *подчеркивает*, что поставки оружия в нарушение настоящей резолюции грозят разжиганием конфликта и способствуют усилению нестабильности, и *настоятельно призывает* все государства-члены принять неотложные меры для выявления и предупреждения таких поставок на их территории;

5. *призывает* все государства-члены, в частности соседние с Южным Суданом государства, проводить на своей территории, в том числе в морских портах и аэропортах, в соответствии со своими национальными нормативными актами и законодательством и согласно международному праву, в частности морскому праву и соответствующим международным соглашениям о гражданской авиации, досмотр всех грузов, следующих в Южный Судан, если у соответствующего государства имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что груз содержит предметы, поставка, продажа или передача которых запрещена пунктом 1 настоящей резолюции, для целей обеспечения строгого выполнения этих положений;

6. *постановляет* уполномочить и обязать все государства-члены в случае обнаружения предметов, поставка, продажа или передача которых запрещена пунктом 1 настоящей резолюции, изымать их и избавляться от них (в частности, путем уничтожения, приведения в негодность, помещения на склад или передачи государству, не являющемуся государством происхождения или назначения, для целей утилизации) и *постановляет* далее, что все государства-члены должны сотрудничать при осуществлении такой деятельности;

7. *требует*, чтобы любое государство-член, которое производит досмотр в соответствии с пунктом 5 настоящей резолюции, оперативно представляло Комитету первоначальный письменный доклад с изложением, в частности, оснований для досмотра, результатов досмотра и того, было ли оказано содействие и были ли найдены предметы, поставка, продажа или передача которых запрещена, а также *требует*, чтобы такие государства-члены представ-

ляли Комитету в течение 30 дней последующий письменный доклад с изложением соответствующих подробностей досмотра, изъятия и утилизации и соответствующих подробностей о передаче, включая описание предметов, их происхождение и пункт назначения, если такая информация не содержалась в первоначальном докладе;

Группа экспертов и Комитет по санкциям

8. *постановляет*, что задачи Комитета, учрежденного резолюцией 2206 (2015), должны также включать изучение информации о предполагаемых нарушениях или случаях невыполнения мер, предусмотренных в пункте 1 настоящей резолюции, и принятие соответствующих мер;

9. *постановляет далее*, что задачи Группы экспертов, учрежденной в соответствии с резолюцией 2206, должны также включать сбор, изучение и анализ информации об осуществлении мер, предусмотренных в пункте 1 настоящей резолюции, и представление докладов Комитету;

10. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.